



MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE



FUNDACIÓN  
SIMÓN RUIZ

Archivo *ASR*  
Simón Ruiz

CASA DE COMERCIO, Letras de Cambio 004.004.533

Archivo *ASR* Simón Ruiz

Hecho en Leon @ 5 de Set<sup>bre</sup> 1586 — 40903 r 10 q - a más 428

No habiendo por la primera pagaran vs. ms. por esta de cambio los p<sup>ro</sup> pagos de  
de coture al Sr. Symon Ruiz <sup>cuatrocientos</sup> que becientos Settenta y tres r 10 q - de a más  
428 y mas y mas y no siendo los pagos accauados por todo el p<sup>ro</sup> mes de cotu<sup>re</sup>  
Los pagaran vs. ms. en Reales de cotado a los r de Nou: Segun el Valor cotadano  
y pongalos vs. ms. y r. sus q: como se le auissa <sup>plata</sup> 2

ARCHIVO  
SIMON RUIZ

CC, LC 4,4,533

Ben: Bern: es de Ant: Comu: de

Archivo

ASR Simón Ruiz

Fragment of a handwritten document on aged, yellowed paper. The text is written in a cursive script, likely from the 17th or 18th century. The visible words include:  
- "Alor my mag" (likely "Alor my mag" or "Alor my mag")  
- "Sebastian" (likely "Sebastian")  
- "Juan Pasqually" (likely "Juan Pasqually")  
- "Abel" (likely "Abel")  
The paper is heavily stained and has irregular edges. A blue circular stamp is visible near the bottom center of the fragment.